

# Más Vocales

## Objetivos:

- ⌘ Usted dominará todos los sonidos de las vocales y sus símbolos representados en el correspondiente diagrama; además, será capaz de dar el nombre técnico a cada una.
- ⌘ Usted podrá explicar que la diferencia principal entre la mayoría de las vocales introducidas a este capítulo y las que se presentaron en el capítulo 5, es el redondeo del labio y la lengua en posición anterior-posterior, posición inversa a lo que probablemente se utilice en español.
- ⌘ Usted superará sus hábitos comunes, de modo que podrá producir vocales anteriores redondeadas y vocales posteriores no redondeadas.
- ⌘ Usted aprenderá a utilizar las técnicas de farfullar y encorchetar para ayudarse a identificar y dominar los sonidos vocálicos no familiares.
- ⌘ Usted podrá explicar por qué en una buena transcripción, a veces se puede omitir cierto detalle fonético.

En español, las vocales anteriores y centrales se pronuncian con los labios no redondeados, mientras que las vocales posteriores se pronuncian con los labios<sup>1</sup> redondeados. Sin embargo, muchas lenguas del mundo siguen un patrón diferente. En este capítulo presentamos las vocales redondeadas anteriores, las vocales redondeadas centrales, las vocales no redondeadas posteriores, y algunas otras vocales, para aumentar su repertorio de sonidos vocálicos.

Como en el capítulo 5, presentamos las vocales en dos diagramas diferentes, uno para el sistema del AFI y otro para el sistema americano. Las vocales que son nuevas en este capítulo, han sido agregadas a los cuadros de los capítulos anteriores, completando el inventario básico de símbolos vocálicos disponibles en ambos sistemas.

---

<sup>1</sup> En muchas otras lenguas las vocales se conforman a este patrón. Esta coordinación de labio redondeado y posición de lengua, aumenta el contraste acústico y auditivo entre las vocales producidas en posiciones adelantadas de la lengua y las producidas en posiciones posteriores de la lengua.

## Diagrama Vocálico del AFI

La imagen 7,1 contiene los símbolos del AFI que representan un inventario más completo de los sonidos<sup>2</sup> vocálicos del mundo.

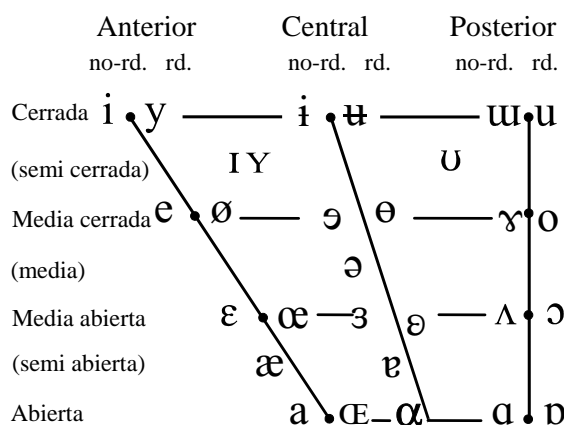


Imagen 7-1

## Diagrama Vocálico del sistema americano

		Anterior		Central		Posterior		
		no-rd.	rd.	no-rd.	rd.	no-rd.	rd.	
<b>vocal</b> (cape)	alta cerrada	i	ï	i	u	ɥ	u	sonora
	abierta	ɪ	ʊ			ɪ	ʊ	
	media cerrada	e	ø	ə		e	o	
	abierta	e		ʌ				
	baja cerrada	æ	ɶ			æ	ɔ	
	abierta	a		ɑ			ɒ	

Imagen 7-2

Hay un patrón que puede ayudarle a recordar algunos de los símbolos que se han introducido aquí. Cada vocal anterior redondeada del sistema americano tiene como carácter básico el símbolo para la vocal posterior redondeada de la misma altura (u, ʊ, o o ɔ), y cada vocal posterior no redondeada tiene como carácter básico el símbolo para la vocal anterior no redondeada de la misma altura (i, ɪ, e, ε o æ). Se coloca una diéresis [ ` ] sobre uno de esos símbolos, como en [ü] o [i̥], para indicar un cambio extremo de la posición de la lengua, de anterior a posterior o de posterior a anterior, respecto del carácter básico, mientras que la posición del labio permanece sin cambio. Así que, los símbolos del sistema americano usan para todas las vocales no redondeadas los caracteres básicos de las vocales no redondeadas, mientras que para todas las vocales redondeadas utilizan los caracteres básicos de las vocales redondeadas. Una barra atravesando el símbolo de la vocal, como en [ɨ̥] y [ɥ̥], indica las vocales centrales con el mismo redondeamiento denotado por sus símbolos básicos. A continuación se muestran dos cuadros que resumen estas reglas:

<sup>2</sup> Una vez más, los nombres de las columnas de las redondeadas se han insertado en el diagrama oficial del AFI de las vocales.

Vocales redondeadas			Vocales no redondeadas		
anterior	central	posterior	anterior	central	posterior
ü	ʊ	u	i	ɪ	ɨ
ö		o	e	ə	ɘ
õ		ɔ	æ		æ̃

Imagen 7-3

### Simbolizando las Vocales que están colocadas entre las Fronteras de los diagramas

Probablemente usted pueda encontrar algunas otras vocales, algunas que caen entre las fronteras de las vocales simbolizadas en los diagramas, porque los sonidos encontrados en las lenguas incluyen el continuo completo de sonidos vocálicos, y no solamente aquellos para los cuales disponemos de símbolos convenientes. Cualquier vocal “nueva” que usted encuentre será sólo un poco más alta o un poco más baja o una poco más alejada hacia atrás o hacia adelante que alguna vocal representada por un símbolo del diagrama. Por ejemplo, el sonido español que se dice con la letra “e” se localiza a mitad de camino entre [e] y [ɛ], más baja que [e] pero más alta que [ɛ].

Para simbolizar tal vocal, escríbala en el diagrama al que parece estar más cercana, y use un signo diacrítico del cuadro que sigue para indicar la diferencia entre la vocal representada y la vocal que usted desea simbolizar. Los signos diacríticos del AFI se colocan exactamente debajo del carácter básico; los signos diacríticos del sistema americano se ubican inmediatamente después del carácter básico y en posición de superíndice.

Diacríticos que indican cambios de posición de lengua en vocales; usamos “e” y “o” como ejemplos	Sistema americano	
	AFI	Sistema americano
Adelantada (anteriorizada)	o̟	o<
Retraída (posteriorizada)	e̠	e>
Levantada	o̠	o^
Bajada	e̡	e^v

Cuadro 7-1

Como ejemplo, la vocal del español mencionada anteriormente se puede simbolizar como [e̡] en el sistema del AFI, o como [e^v] en el sistema americano, indicando que es más baja que [e]. Alternativamente, esta vocal española puede ser representada como [ɛ̠] en el sistema del AFI, o como [ɛ^] en el sistema americano, indicando que es más alta que [ɛ]. Note que en el sistema americano, la dirección de las flechas es correlativa a un diagrama de la cara—izquierda indica anterioridad, y derecha indica posterioridad.

---

**Nota:** Es muy improbable que la única diferencia fonética entre dos palabras con diversos significados sea tan leve como la diferencia entre, por ejemplo, [e] y [e̡]. Es mucho más probable que algunas vocales en una lengua sean pronunciadas consistentemente con posición un poco más anteriorizada que las del diagrama fonético, o en posición un poco más elevada, mientras que las más cercanas a ellas ni siquiera se utilicen. Es decir, las variaciones menores en la posición de la lengua al producir vocales, pueden no ser *fonológicamente contrastivas*. Por lo tanto, después que usted haya descubierto, por ejemplo, que en la lengua que usted está estudiando, /e/ siempre es pronunciada en posición un poco más alta respecto de su propia regla, usted quizá decida no escribir más [e̡] y escribir simplemente “e”. Sin embargo, usted tendrá que recordar, que esa vocal se pronuncia en posición más alta respecto de la norma de su auditorio para esa vocal, de modo de evitar un acento extranjero al usar dicha vocal cuando habla en esa lengua; también

tendrá que hacer una nota sobre esa diferencia fonética en cualquier monografía que usted escriba sobre la lengua<sup>3</sup>. No es aconsejable, ignorar demasiado pronto tal detalle fonético en su estudio de la lengua, o de omitirlo por completo, porque su hipótesis inicial sobre lo que es fonológicamente contrastivo puede resultar incorrecta, y, ¡usted no querrá que sus datos lo encierren en una comprensión distorsionada de la lengua!

## Indicaciones para la Producción de las Vocales

Una manera fácil de aprender a pronunciar estas vocales sin el redondeo del labio, característico del español, es producir oraciones en español que contengan sus contrapartes de redondeo normal, y después hacer con sus labios lo opuesto a la costumbre. Por ejemplo:

[y] Diga “Y sí vi mi bici”, u otra oración con varios casos de [i]. Después dígalo otra vez, con su lengua en la misma posición como para [i] pero sus labios redondeados como para [u]. Ahora sólo diga [y] de manera aislada; repítalo algunas veces.

[ø] Diga “Ése es requetepesado” lentamente, *sin deslizamiento*. Luego dígalo otra vez con su lengua en posición para [e], pero con sus labios redondeados como para [o]. Ahora diga, de manera aislada [ø]; repítalo algunas veces.

[u] Diga “Tú usas ule usualmente”. Otra vez coloque su lengua como para [u] pero con sus labios extendidos en una sonrisa apacible en todas partes, como para [i]. Usted se sentirá tentado a dejar que su lengua se adelante hacia la posición de [i], pero no lo permita. Ahora diga la vocal posterior no redondeada en forma aislada.

[ɤ] Diga “¡Cómo que ocho osos no corren!” lentamente, *sin deslizamiento*. Dígalo otra vez con su lengua conscientemente sostenida en posición posterior, como en [o], y sus labios con una sonrisa suave como para [e]. Ahora diga de manera aislada la vocal posterior no redondeada.

Si usted encuentra que su lengua y sus labios parecen trabajar juntos como un “grupo español”, e insisten en realizar solamente vocales anteriores no redondeadas y vocales posteriores redondeadas, las técnicas del *farfullo* y *encorchetado* pueden ayudarle. La técnica del farfullo implica el deslizar su lengua hacia adelante y hacia atrás o hacia arriba y hacia abajo a través de todo un rango de cualidades vocálicas, mientras los labios mantienen una posición constante. Por ejemplo, manteniendo sus labios en una sonrisa apacible y su sonoridad en un continuo monótono, deslice su lengua lentamente hacia adelante y hacia atrás entre [i] y [u]:

i ————— u

o, manteniendo su sonoridad y sus labios redondeados, deslice su lengua lentamente hacia adelante y hacia atrás entre [y] y [u]:

y ————— u

Farfullar de esta manera debe ayudarle a entender lo que está haciendo su lengua, independientemente de lo que están haciendo sus labios. Note también, que cuando usted está farfullando entre los extremos, usted se está moviendo a través de todo el continuo de posibles sonidos vocálicos a determinada altura de la lengua:

i	—————	u	y	—————	u										
i	———	i	———	u	y	———	u	———	u						
i	—	i	—	i	—	i	—	u	y	—	y	—	u	—	u

El encorchetar es similar a farfullar, excepto que usted se concentra más en los extremos de la posición de su lengua, moviéndola muy rápidamente desde, por ejemplo, [i] a [u]. Después coloque su lengua

<sup>3</sup> Esto se puede hacer fácilmente por medio de un gráfico de la vocal según lo descrito en el capítulo 5.

conscientemente en un punto intermedio entre los extremos, por ejemplo, [i]. Esta es una buena manera de localizar las vocales intermedias que normalmente son difíciles de hallar.

Los ejemplos de farfullo y encorchetado dados hasta el momento, han mostrado el movimiento de la lengua a lo largo de la dimensión anterior-central-posterior. Es también posible, y puede ser útil, farfullar y encorchetar hacia arriba y hacia abajo, desde una posición baja a una posición alta o viceversa:

En este caso, usted está manteniendo constantes sus labios y lengua en posición anterior o posterior mientras su lengua se mueve hacia arriba y hacia abajo atravesando toda la gama de alturas posibles para la vocal.



### Conceptos Claves y Símbolos

Farfullar / encorchetar  
 fonológicamente contrastivo  
 todos los símbolos y nombres técnicos para las vocales en el cuadro

### Ejercicios Orales

1. Practique el farfullar y el encorchetar con cualquier vocal cuya pronunciación le cause problemas.
2. Practique los siguientes cuadros de ejercicios en voz alta, tres veces cada uno. Observe que en los ejercicios de la izquierda, la posición labial debe permanecer constante en las dos vocales de la misma palabra, mientras que la posición de su lengua cambia hacia adelante o hacia atrás. En los ejercicios de la derecha, la posición de la lengua debe permanecer igual en las dos vocales de la misma palabra mientras cambia la posición labial. En ambos ejercicios, la altura de la lengua debe permanecer constante para ambas vocales de la palabra.

'tuty	'tity
'totɻ	'tity
'totø	'tetø
'totæ	'tetæ
'titu	'tutu
'tɛɻ	'totɻ
'tɛʌ	'tɔʌ
	'titu

3. Practique en voz alta las siguientes palabras:  
 French (Pike:1978:17 -- Barbara Erickson Hollenbach)

ty	'tú'
tu	'todo'
to	'pronto'
poto	'poste'
puf	'gordito'
pyf	'exageración'

Norwegian (Pike:1978:18 -- Eva Sivertsen; se omitió la cantidad)

by	'pueblo'
bʌ	'jacal'
bu	'vivir'

4. Cree un cuadro de ejercicios para practicar cualquier vocal que le resulte difícil. Práctiquelo en voz alta tres veces. Puede ser más provechoso hacer este ejercicio con un amigo.

## Ejercicios Escritos

1. Para cada símbolo de vocal dado, escriba el símbolo de una vocal que sea igual en todos los aspectos excepto por el redondeo del labio:

[i] \_\_\_\_\_

[o] \_\_\_\_\_

[ɪ] \_\_\_\_\_

[u] \_\_\_\_\_

[œ] \_\_\_\_\_

2. Para cada símbolo de vocal dado, escriba el símbolo de una vocal que sea igual en todos los aspectos excepto por la posición anterior o posterior de la lengua:

[i] \_\_\_\_\_

[y] \_\_\_\_\_

[e] \_\_\_\_\_

[ø] \_\_\_\_\_

[ɔ] \_\_\_\_\_

3. Escriba el nombre técnico para cada uno de estos sonidos:

[y] \_\_\_\_\_

[ø] \_\_\_\_\_

[w] \_\_\_\_\_

[œ] \_\_\_\_\_

## Ejercicios de conversión de la transcripción

1. Reescriba cada uno de los siguientes ejercicios, usando solamente el sistema del AFI:

xeʔu<sup>h</sup>ü \_\_\_\_\_

<sup>h</sup>tædæ \_\_\_\_\_

<sup>h</sup>gət<sup>h</sup>i \_\_\_\_\_

tʰk<sup>h</sup>i \_\_\_\_\_